

Dan it-test hu maħsub purament bhala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww i ppubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B** **REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/2018**  
tal-11 ta' Marzu 2019

li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2017/1369 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tat-tikkettar tal-enerġija ta' apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgh dirett

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(ĠU L 315, 5.12.2019, p. 155)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <b><u>M1</u></b>	Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2021/340 tas-17 ta' Diċembru 2020	L 68	62	26.2.2021
► <b><u>M2</u></b>	Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2023/2048 tal-4 ta' Lulju 2023	L 236	1	26.9.2023

Ikkoreġut minn:

- **C1** Emendi, Ġ.U. L 317, 1.10.2020, p. 39 (2019/2018)
- **C2** Emendi, Ġ.U. L 309, 2.9.2021, p. 36 (2019/2018)
- **C3** Emendi, Ġ.U. L 373, 21.10.2021, p. 95 (2019/2018)



**REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/2018**

**tal-11 ta' Marzu 2019**

**li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2017/1369 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tat-tikkettar tal-enerġija ta' apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett**

**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

*Artikolu 1*

**Suġġett u ambitu**

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi rekwiżiti għat-tikkettar u l-forniment ta' informazzjoni supplimentari dwar apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett li jaħdem bil-mejns tal-elettriku, inkluż apparat li jinbiegħ għar-refriġerazzjoni ta' oġġetti oħra għajr oġġetti tal-ikel.
2. Dan ir-Regolament ma japplikax għal:
  - (a) apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett li jaħdem biss b'sorsi ta' enerġija oħra għajr l-elettriku;
  - (b) apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett li ma jużax ċiklu tar-refriġerazzjoni bil-kompresjoni tal-fwar;
  - (c) il-komponenti remoti, bħall-unità ta' kondensazzjoni, il-kumpressuri jew l-unità ta' kondensazzjoni tal-ilma, li biex jiffunzjonaw għandu jitqabbd magħhom kabinet remot;
  - (d) apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett li jwettaq l-ipproċessar ta' ikel;
  - (e) apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett ittestjat u approvat b'mod speċifiku għall-ħżin ta' mediċini jew ta' kampjuni xjentifiċi;
  - (f) apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett għall-bejgħ u l-wiri ta' oġġetti tal-ikel haġġin, bħal pereżempju apparat refriġeranti għall-bejgħ u l-wiri ta' ħut u frott tal-baħar haġ, u akkwariji u tankijiet refriġerati;
  - (g) friġġijiet għall-insalata (saladettes);
  - (h) kabinetti orizzontali b'bank biex jisserva l-ikel (horizontal serve-over counters) bi ħżin integrat, iddisinjati biex jaħdmu f'temperaturi operattivi mkessha;
  - (i) apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett mingħajr l-ebda sistema integrata għall-produzzjoni tat-tkessiħ, u li jaħdem billi jiċċirkola l-arja mkessha prodotta minn unità esterna tat-tkessiħ tal-arja; dan ma jinkludix il-kabinetti remoti u lanqas ma jinkludi magni tal-bejgħ awtomatiċi refriġerati tal-kategorija 6, kif definit fit-Tabella 4 tal-Anness IV;

**▼ M1**

- (j) kabinetti għar-rokna/ittundjati u karusell;

**▼ B**

- (k) magni tal-bejgħ maħsuba biex jaħdmu f'temperaturi tal-friża operattivi;
- (l) kabinetti orizzontali b'bank biex jisserva l-hut, bil-frak tas-silg;
- (m) kabinetti tal-ħżin refriġeranti professjonali, kabinetti ta' refriġerazzjoni rapida, unitajiet ta' kondensazzjoni u chillers tal-proċess kif definiti fir-Regolament (UE) 2015/1095;
- (n) apparat għall-ħżin tal-inbid u minibars.

*Artikolu 2***Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

1. “apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett” tfisser kabinett iżolat, b'kompartment wiehed jew aktar li huma kkontrollati f'temperaturi speċifiċi, imkessah bil-konvezzjoni naturali jew sfurzata b'mezz wiehed jew aktar ta' konsum tal-enerġija u li huwa maħsub għall-wiri u l-bejgħ lill-klijenti ta' oġġetti tal-ikel u oġġetti oħra, bi jew mingħajr servizz assistit, b'temperaturi speċifiċi aktar baxxi mit-temperatura ambjentali, aċċessibbli direttament permezz ta' għub miftuħa jew permezz ta' bieba waħda jew aktar, jew it-tnejn, u/jew kxaxen, inkluż apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett b'partijiet użati għall-ħżin ta' oġġetti tal-ikel u oġġetti oħra mhux aċċessibbli mill-klijenti, bl-esklużjoni tal-minibars u tal-apparat għall-ħżin tal-inbid;
2. “oġġetti tal-ikel” tfisser ikel, ingredjenti, xorb inkluż inbid u oġġetti oħra użati primarjament għall-konsum li jirrikjedu refriġerazzjoni f'temperaturi speċifikati;
3. “unità ta' kondensazzjoni” tfisser prodott li jinkludi tal-anqas kompressur wiehed li jaħdem bl-elettriku u kondensatur wiehed li kapaċi jkessah u b'mod kontinwu jzomm temperatura baxxa jew medja f'apparat jew sistema ta' refriġerazzjoni, li juża ċiklu ta' kompressjoni tal-fwar ladarba jkun imqabba ma' evaporatur u ma' tagħmir ta' espansjoni, kif definit fir-Regolament (UE) 2015/1095;
4. “kabinett remot” tfisser apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett li jikkonsisti minn assemblaġġ ta' komponenti tal-fabbrika li sabiex jiffunzjona bħala apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett irid ikun imqabba ukoll ma' komponenti remoti (unità ta' kondensazzjoni u/jew kumpressur u/jew unità ta' kondensazzjoni tal-ilma) li mhumiex parti integrali mill-kabinett;
5. “apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett li jwettaq l-ipproċessar ta' ikel” tfisser apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett li huwa ttestjat b'mod speċifiku u approvat għat-twertiq ta' pproċessar tal-ikel, bħall-magni tal-ġelat jew magni tal-bejgħ awtomatiċi refriġerati mgħammra b'microwave, jew magni li jipproduċu s-silg; dan ma jinkludix apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett mgħammra b'kompartment wiehed iddisinjat b'mod speċifiku għat-twertiq ta' pproċessar tal-ikel, li jkun ekwivalenti għal inqas minn 20 % tal-volum nett totali tal-apparat;

**▼B**

6. “volum nett” tfisser il-parti tal-volum gross ta’ kwalunkwe kompartiment li jkun baqa’ wara li jitnaqqas il-volum tal-komponenti u tal-ispazji li ma jistgħux jintużaw għall-ħżin jew il-wiri ta’ oġġetti tal-ikel u oġġetti oħra, f’decimetri kubi (dm<sup>3</sup>) jew f’litri (L);
7. “volum gross” tfisser il-volum ġewwa l-kisjiet interni tal-kompartiment, mingħajr aċċessorji interni u bil-bibien jew l-ghotjien magħluqa, f’decimetri kubi (dm<sup>3</sup>) jew f’litri (L);
8. “ittestjat u approvat b’mod speċifiku” tfisser li l-prodott huwa konformi mar-rekwiziti kollha li ġejjin:
  - (a) ġie ddisinjat u ttestjat b’mod speċifiku għall-kundizzjoni jew l-applikazzjoni operattiva msemmija, skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni msemmija jew l-atti relatati, skont il-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Istati Membri, u/jew skont l-istandards Ewropej jew internazzjonali rilevanti;
  - (b) huwa akkumpanjat minn evidenza, li trid tiġi inkluża fid-dokumentazzjoni teknika, fil-forma ta’ ċertifikat, marka ta’ approvazzjoni tat-tip jew rapport tat-test, li turi li l-prodott ġie approvat b’mod speċifiku għall-kundizzjoni jew l-applikazzjoni operattiva msemmija;
  - (c) jitqiegħed fis-suq b’mod speċifiku għall-kundizzjoni jew l-applikazzjoni operattiva msemmija, kif evidenzjat tal-anqas mid-dokumentazzjoni teknika, mill-informazzjoni pprovduta għall-prodott u minn kwalunkwe materjal ta’ reklamar jew ta’ kummerċjalizzazzjoni;
9. “saladette” tfisser apparat refriġeranti b’funzjoni ta’ bejgħ dirett b’bieba waħda jew aktar jew b’kexxun wiehed jew aktar vertikali b’fethiet fil-wiċċ ta’ fuq li minnhom jistgħu jiddaħhlu temporanjament kontenituri għall-ħżin b’aċċess faċli ta’ oġġetti tal-ikel bħal ingredjenti għall-mili tal-pizez jew oġġetti tal-ikel għal mal-insalata;
10. “kabinett orizzontali b’bank għall-qadi bi ħżin integrat” (horizontal serve-over counter with integrated storage) tfisser kabinett orizzontali għal servizz b’assistenza, li jinkludi ħżin refriġerat ta’ mill-inqas 100 litru (L) għal kull metru (m) ta’ tul u li normalment jitqiegħed fil-bażi tal-bank għall-qadi;
11. “kabinett orizzontali” tfisser apparat refriġeranti b’funzjoni ta’ bejgħ dirett b’żona orizzontali għall-wiri, li jinfetaħ minn fuq u huwa aċċessibbli min-naħa ta’ fuq;
12. “temperatura operattiva mkessħa” tfisser temperatura bejn -3,5 gradi Celsius (°C) u 15-il grad Celsius (°C) għal apparat mġhammar b’sistemi ta’ ġestjoni tal-enerġija għall-iffrankar tal-enerġija u bejn -3,5 gradi Celsius (°C) u 10 gradi Celsius (°C) għal apparat mhux mġhammar b’sistemi ta’ ġestjoni tal-enerġija għall-iffrankar tal-enerġija;
13. “temperatura tat-ħaddim” tfisser it-temperatura ta’ referenza ġewwa l-kompartiment waqt l-ittestjar;
14. “magna tal-bejgħ awtomatika refriġerata” tfisser apparat refriġeranti b’funzjoni ta’ bejgħ dirett iddisinjata biex taċċetta hlas jew tokens mill-konsumaturi u li tidistribwixxi oġġetti tal-ikel u oġġetti oħra mkesshin mingħajr intervent fuq il-post;

**▼ M1**

15. “kabinett għar-rokna/ittundjat” tfisser apparat refriġeranti b’funzjoni ta’ bejgħ dirett li jintuża biex tinkiseb kontinwità ġeometrika bejn żewġ kabinetti lineari li jinsabu f’angolu ma’ xulxin u/jew li jiffurmaw kurva. Il-kabinett għar-rokna/ittundjat ma għandux assi longitudinali jew tul rikonossibbli peress li jikkonsisti biss minn forma ta’ mili (feles jew simili) u mhuwiex iddisinjat biex jiffunzjona bħala unità refriġerata awtonoma. Iż-żewġ itruf tal-kabinett għar-rokna/ittundjat huma inklinati f’angolu ta’ bejn 30 ° u 90 °;

**▼ B**

16. “temperatura tal-friza operattiva” tfisser temperatura taħt -12-il grad Celsius (°C);
17. “kabinett orizzontali b’bank biex jisserva l-ħut, bil-frac tas-silġ” tfisser kabinett orizzontali għal servizz b’assistenza, iddisinjat u kkummerċjalizzat b’mod speċifiku għall-wiri ta’ ħut frisk. Huwa kkaratterizzat mill-preżenza, fuq il-wiċċ ta’ fuq tiegħu, ta’ saff frac tas-silġ li jintuża biex it-temperatura tal-ħut tinżamm kostanti, u mill-preżenza ta’ fetha għall-iskular;
18. “apparat għall-ħzin tal-inbid” tfisser apparat refriġeranti b’tip wiehed biss ta’ kompartiment għall-ħzin tal-inbid, b’kontroll preċiż tat-temperatura għall-kundizzjonijiet ta’ ħzin u tat-temperatura mira, u mgħammar b’mezzi kontra l-vibrazzjonijiet kif definit fir-Regolament Delegat (UE) 2019/2016;
19. “kompartiment” tfisser spazju magħluq f’apparat refriġeranti b’funzjoni ta’ bejgħ dirett, li jkun direttament aċċessibbli minn bieba esterna waħda jew aktar u li jkun diviż minn subkompartiment ieħor/subkompartimenti oħra permezz ta’ diviżjoni, kontenitur jew kostruzzjoni simili, u li hu stess jista’ jkun diviż f’subkompartimenti. Għall-finijiet ta’ dan ir-Regolament, sakemm ma jiġix speċifikat mod ieħor, “kompartiment” tirreferi kemm għall-kompartimenti kif ukoll għas-subkompartimenti;
20. “bieba esterna” hija l-parti tal-apparat refriġeranti b’funzjoni ta’ bejgħ dirett li tista’ tiġi spostjata jew titneħħa biex tal-inqas tippermetti li t-tagħbija tiddaħħal minn barra għal ġewwa jew li t-tagħbija tinħareġ minn ġewwa għal barra tal-apparat refriġeranti b’funzjoni ta’ bejgħ dirett;
21. “subkompartiment” tfisser spazju magħluq f’kompartiment, li jkollu medda tat-temperatura operattiva differenti minn dik tal-kompartiment li jiffurma parti minnu;
22. “minibar” tfisser apparat refriġeranti b’volum totali ta’ mhux aktar minn 60 litru, maħsub primarjament għall-ħzin u l-bejgħ ta’ oġġetti tal-ikel fi kmamar ta’ lukandi u ta’ stabbilimenti simili, kif definit fir-Regolament Delegat (UE) 2019/2016;
23. “punt tal-bejgħ” tfisser il-post fejn l-apparat refriġeranti b’funzjoni ta’ bejgħ dirett jitpoġġa għall-wiri jew jiġi offrut għall-bejgħ, għall-kiri jew biex jinxtara bin-nifs;
24. “indici tal-effiċjenza enerġetika” (EEI) tfisser numru tal-indici għall-effiċjenza enerġetika relattiva ta’ apparat refriġeranti b’funzjoni ta’ bejgħ dirett espress bħala perċentwali (%), ikkalkulat skont il-punt 2 tal-Anness IV;

**▼ M1**

25. “kabinett karusell” tfisser kabinett tas-supermarket tond/cirkolari, li jista’ jiġi installat bħala unità awtonoma jew bħala unità li tgħaqqad żewġ kabinetti lineari tas-supermarket. Il-kabinetti karusell jistgħu wkoll ikunu mgħammra b’sistema ta’ tidwir li tippermetti li l-oġġetti tal-ikel ta’ ġo fihom ikunu jistgħu jintwerew fuq 360°.

**▼ M1**

26. “kabinett tas-supermarket” tfisser apparat refriġeranti b’funzjoni ta’ bejgħ dirett maħsub għall-bejgħ u l-wiri tal-oġġetti tal-ikel u oġġetti oħra f’applikazzjonijiet ta’ bejgħ bl-innut, bħal pereżempju fis-supermarkets. Il-coolers tax-xarbi, il-magni tal-bejgħ awtomatiċi refriġerati, il-kabinetti għall-wiri u l-bejgħ tal-ġelat u l-freezers tal-ġelat ma jittqisux bħala kabinetti tas-supermarket.

**▼ B***Artikolu 3***Obbligi tal-fornituri**

1. Il-fornituri għandhom jiżguraw li:
- (a) kull apparat refriġeranti b’funzjoni ta’ bejgħ dirett ikollu miegħu tikketta stampata fil-format stabbilit fl-Anness III;

**▼ M1**

- (b) il-valuri tal-parametri inkluzi fl-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott, kif stipulat fl-Anness V, jiddaħhlu fil-parti pubblika tal-bażi tad-*data* tal-prodotti;

**▼ B**

- (c) jekk speċifikament rikjest min-negozjant, l-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott tkun disponibbli fil-forma stampata;
- (d) il-kontenut tal-dokumentazzjoni teknika, stabbilit fl-Anness VI, jiddaħhla fil-bażi tad-*data* tal-prodott;
- (e) kwalunkwe reklamar viżiv għal mudell speċifiku ta’ apparat refriġeranti b’funzjoni ta’ bejgħ dirett ikollu l-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-firxa tal-klassijiet ta’ effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta, f’konformità mal-Anness VII;
- (f) kwalunkwe materjal promozzjonali tekniku jew materjal promozzjonali li jikkonċerna mudell speċifiku ta’ apparat refriġeranti b’funzjoni ta’ bejgħ dirett, inkluz materjal promozzjonali tekniku jew materjal promozzjonali ieħor fuq l-Internet, jinkludi l-klassi tal-effiċjenza enerġetika ta’ dak il-mudell u l-firxa tal-klassijiet ta’ effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta, skont l-Anness VII u l-Anness VIII;
- (g) tikketta elettronika fil-format u bl-informazzjoni kif stabbilit fl-Anness III tkun disponibbli għan-negozjanti għal kull mudell ta’ apparat refriġeranti b’funzjoni ta’ bejgħ dirett;
- (h) skeda elettronika tal-informazzjoni dwar il-prodott kif stabbilit fl-Anness V tkun disponibbli għan-negozjanti għal kull mudell ta’ apparat refriġeranti b’funzjoni ta’ bejgħ dirett.
2. Il-klassi tal-effiċjenza enerġetika għanda tkun ibbażata fuq l-Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika li jiġi kkalkulat skont l-Anness II.

*Artikolu 4***Obbligi għan-negozjanti**

In-negozjanti għandhom jiżguraw li:

- (a) kull apparat refriġeranti b’funzjoni ta’ bejgħ dirett, fil-punt tal-bejgħ tal-apparat, inkluz fil-fieri kummerċjali, ikollu t-tikketta mogħtija mill-fornituri skont il-punt 1(a) tal-Artikolu 3, u li għall-apparat inkorporat t-tikketta tintwera b’tali mod li tkun viżibbli b’mod ċar, u għall-apparat refriġeranti l-ieħor kollu b’funzjoni ta’ bejgħ dirett b’tali mod li tkun viżibbli b’mod ċar fuq in-naħa ta’ barra ta’ quddiem jew ta’ fuq tal-apparat refriġeranti;

**▼B**

- (b) fil-każ ta' bejgħ mill-bogħod, it-tikketta u l-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott jingħataw skont l-Annessi VII u VIII;
- (c) kwalunkwe reklamar viżiv għal mudell speċifiku ta' apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett, inkluż fuq l-Internet, ikollu l-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-firxa tal-klassijiet ta' effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta, skont l-Anness VII u l-Anness VIII;
- (d) kwalunkwe materjal promozzjonali tekniku jew materjal promozzjonali li jikkonċerna mudell speċifiku ta' apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett, inkluż materjal promozzjonali tekniku jew materjal promozzjonali ieħor fuq l-Internet, li jiddeskrivi l-parametri tekniċi tiegħu u jinkludi l-klassi tal-effiċjenza enerġetika ta' dak il-mudell u l-firxa tal-klassijiet ta' effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta, skont l-Anness VII u l-Anness VIII.

*Artikolu 5***Obbligi fuq il-pjattaformi ta' hosting tal-Internet**

Meta fornitur ta' servizzi ta' hosting kif imsemmi fl-Artikolu 14 tad-Direttiva 2000/31/KE jippermetti l-bejgħ ta' apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett fuq is-sit tal-Internet tiegħu, il-fornitur ta' servizzi għandu jippermetti l-wiri tat-tikketta elettronika u tal-iskeda elettronika tal-informazzjoni dwar il-prodott mogħtija min-negozjant fuq il-mekkanizmu tad-displej skont id-dispożizzjonijiet tal-Anness VIII u għandu jinforma lin-negozjant bl-obbligu li jurihom.

*Artikolu 6***Metodi ta' kejl**

L-informazzjoni li għandha tingħata skont l-Artikoli 3 u 4 għandha tinkiseb permezz ta' metodi ta' kejl u ta' kalkolu li jkunu affidabbli, preċiżi u riproducibbli, li jqisu l-metodi tal-kejl u tal-kalkolu l-aktar avvanzati rrikonoxxuti, stipulati fl-Anness IV.

*Artikolu 7***Proċedura ta' verifika għall-finijiet tas-sorveljanza tas-suq**

L-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċedura ta' verifika deskritta fl-Anness IX meta jwettqu l-verifika ta' sorveljanza tas-suq imsemmija fil-paragrafu 3 tal-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) 2017/1369.

*Artikolu 8***Rieżami**

Il-Kummissjoni għandha twettaq rieżami ta' dan ir-Regolament fid-dawl tal-progress teknoloġiku u tippreżenta r-riżultati ta' din il-valutazzjoni, inkluż, jekk xieraq, abbozz ta' proposta għal reviżjoni lill-Forum Konsultattiv sa mhux aktar tard mill-25 ta' Diċembru 2023. Dan ir-riżami għandu, fost affarijiet oħra, jivvaluta:

- (a) il-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika;
- (b) il-possibbiltà li jiġu indirizzati aspetti relatati mal-ekonomija ċirkolari;
- (c) il-fattibbiltà tal-irfinar tal-klassifikazzjoni tal-prodotti, *inter alia* billi tiġi kkunsidrata d-differenza bejn il-kabinetti integrali u l-kabinetti remoti.

**▼ B***Artikolu 9***Dhul fis-seħħ u applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

**▼ M1**

Għandu japplika mill-1 ta' Marzu 2021, bl-eċċezzjoni tal-obbligu li tiġi pprovduta l-klassi tal-effiċjenza enerġetika għall-parametri tas-sorsi tad-dawl imsemmija fit-tabella 10, parti 5 tal-Anness V, li għandu japplika mill-1 ta' Marzu 2022.

**▼ B**

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.





ANNEX I

**Definizzjonijiet applikabbli għall-Annessi**

Għandha tapplika d-definizzjonijiet li ġejja:

- (1) “cooler tax-xarbiet” tfisser apparat refriġeranti b’funzjoni ta’ bejgħ dirett iddisinjat biex ikessah, b’veloċità speċifika, xarbiet ippakkjati li ma jithassrux, għajr l-inbid, mgħobbija f’temperatura ambjentali, għall-bejgħ f’temperaturi speċifikati taħt it-temperatura ambjentali. Cooler tax-xarbiet jippermetti l-aċċess għax-xarbiet permezz ta’ għub miftuha jew permezz ta’ bieba waħda jew aktar, permezz ta’ kexxun wiehed jew aktar, jew it-tnejn. It-temperatura ġewwa l-cooler tista’ toghla matul perjodi ta’ nuqqas ta’ domanda, għall-fini ta’ ffrankar tal-enerġija, minhabba n-natura tax-xarbiet li ma jithassrux;
- (2) “freezer tal-ġelat” tfisser kabinet orizzontali magħluq maħsub għall-ħzin u/jew il-wiri u għall-bejgħ ta’ ġelat ippakkjat minn qabel, fejn l-aċċess mill-konsumatur għall-ġelat ippakkjat minn qabel jinkiseb billi jinfetah għatu mhux trasparenti jew trasparenti minn fuq, b’volum nett ta’  $\leq 600$  litru (L) u, fil-każ biss ta’ freezers tal-ġelat b’għatu trasparenti, b’volum nett diviż bit-TDA  $\geq 0,35$  metru (m);
- (3) “għatu trasparenti” tfisser bieba magħmula minn materjal trasparenti li jgħatti mill-inqas 75 % tas-superfiċje tal-bieba li jippermetti li minnu l-utent jara b’mod ċar l-oġġetti li hemm ġewwa;
- (4) “erja totali tal-wiri (TDA)” tfisser l-erja totali tal-oġġetti tal-ikel u ta’ elementi oħra vizibbli, inkluża ż-zona vizibbli minn ġol-ħġieg, definita mill-ammont totali tal-erji tas-superfiċje projettati tal-volum nett, espressa f’metri kwadri (m<sup>2</sup>);
- (5) “kodiċi ta’ rispons rapidu (Kodiċi QR - Quick Response)” tfisser barcode matrici li tkun fuq it-tikketta tal-enerġija ta’ mudell tal-prodott li tkun relatata mal-informazzjoni dwar il-mudell fil-parti pubblika tal-bażi tad-data tal-prodott;
- (6) “konsum tal-enerġija annwali” (AE) tfisser il-konsum tal-enerġija kuljum medju mmultiplikat bi 365 (jiem fis-sena) espress bħala kilowatt-siegħa fis-sena (kWh/sena), ikkalkulat skont il-punt 2(b) tal-Anness IV;
- (7) “konsum tal-enerġija kuljum” ( $E_{daily}$ ) tfisser l-enerġija li tintuża minn apparat refriġeranti b’funzjoni ta’ bejgħ dirett f’24 siegħa fil-kundizzjonijiet ta’ referenza espress f’kilowatt-siegħa kull jum (kWh/24h);
- (8) “konsum tal-enerġija annwali standard” (SAE) tfisser il-konsum tal-enerġija annwali ta’ referenza ta’ apparat refriġeranti b’funzjoni ta’ bejgħ dirett, espress bħala kilowatt-siegħa fis-sena (kWh/a), ikkalkulat skont il-punt 2(c) tal-Anness IV;
- (9) “M” u “N” ifisseru parametri ta’ mmudellar li jqisu l-erja totali tal-wiri jew id-dipendenza tal-konsum tal-enerġija fuq il-volum, bil-valuri kif stabbilit fit-Tabella 3 tal-Anness IV;
- (10) “koeffiċjent tat-temperatura” (C) tfisser fattur ta’ korrezzjoni li jirrappreżenta d-differenza fit-temperatura operattiva;
- (11) “fattur tal-klassi klimatika” (CC) tfisser fattur ta’ korrezzjoni li jirrappreżenta d-differenza fil-kundizzjonijiet ambjentali li għalihom ikun ġie ddisinjat l-apparat refriġeranti;
- (12) “P” tfisser fattur ta’ korrezzjoni li jirrappreżenta d-differenzi bejn il-kabinetti integrali u l-kabinetti remoti;

**▼B**

- (13) “kabinett integrali” tfisser apparat refriġeranti b’funzjoni ta’ bejgħ dirett li għandu sistema ta’ refriġerazzjoni integrali li tinkorpora kompressur u unità ta’ kondensazzjoni;
- (14) “kabinett għall-wiri u l-bejgħ tal-ġelat” tfisser apparat refriġeranti b’funzjoni ta’ bejgħ dirett li fih il-ġelat jista’ jinħażen, jintwera u jiġi servut f’porzjonijiet, fi ħdan limiti tat-temperatura preskritti kif stipulat fit-Tabella 4 tal-Anness IV;
- (15) “kabinett vertikali” tfisser apparat refriġeranti b’funzjoni ta’ bejgħ dirett b’fetha għall-wiri vertikali jew inklinata;
- (16) “kabinett semivertikali” tfisser kabinett vertikali b’fetha għall-wiri vertikali jew inklinata li l-għoli totali tiegħu ma jaqbiżx metru u nofs (1,5 m);
- (17) “kabinett ikkombinat” tfisser apparat refriġeranti b’funzjoni ta’ bejgħ dirett li jgħaqqad flimkien id-direzzjonijiet tal-wiri u tal-ftuħ minn kabinett vertikali u orizzontali;

**▼M1**

- (18) “valuri ddikjarati” tfisser il-valuri mogħtija mill-fornitur għall-parametri tekniċi ddikjarati, ikkalkolati jew imkejla, f’konformità mal-Artikolu 3(3) tar-Regolament (UE) 2017/1369 u f’konformità mal-Artikolu 3(1)(d) u l-Anness VI ta’ dan ir-Regolament, għall-verifika tal-konformità mill-awtoritajiet tal-Istati Membri.

**▼B**

- (19) “frigġ” tfisser apparat refriġeranti b’funzjoni ta’ bejgħ dirett li jzomm it-temperatura tal-prodotti maħżuna fil-kabinett f’temperatura mkessha operattiva fuq bażi kontinwa;
- (20) “freezer” tfisser apparat refriġeranti b’funzjoni ta’ bejgħ dirett li jzomm it-temperatura tal-prodotti maħżuna fil-kabinett f’temperatura tal-friza operattiva fuq bażi kontinwa;
- (21) “kabinett roll-in” tfisser kabinett tas-supermarket li jippermetti li l-oġġetti fih jintwerew direttament fuq il-palits jew ir-rombli tagħhom stess, fejn dawn jistgħu jiddaħhlu għewwa billi wiehed jgħolli, imexxi jew inehhi l-parti ta’ quddiem tan-naħa t’isfel, fejn din tkun installata;
- (22) “pakkett-M” tfisser pakkett ta’ ttestjar mghammar b’apparat għall-kejl tat-temperatura;
- (23) “magna tal-bejgħ awtomatika b’diversi temperaturi” tfisser magna tal-bejgħ awtomatika refriġerata li tkun tinkludi mill-inqas żewġ kompartimenti b’temperaturi operattivi differenti;
- (24) “mekkaniżmu tad-displej” tfisser kwalunkwe skrin, inkluż skrins tattili, jew teknoloġija viżiva oħra li tintuża biex jintwera kontenut tal-Internet lill-utenti;
- (25) “skrin tattili” tfisser skrin li jiġi attivat meta jintmess, bħall-iskrin ta’ tablets, ta’ kompjuters tat-tip slate jew ta’ smartphones;
- (26) “displej ta’ immaġni f’ohra” tfisser interfaċċa viżiva li fiha wiehed ikollu aċċess għal immaġni jew sett tad-*data* billi jagħfas fuq immaġni oħra jew sett tad-*data* ieħor bil-maws, jew billi jmur bil-maws fuq dik l-immaġni l-oħra jew fuq dak is-sett tad-*data* l-ieħor jew billi jwessa’ dik l-immaġni l-oħra jew dak is-sett tad-*data* l-ieħor fuq l-iskrin tattili;
- (27) “test alternattiv” tfisser test provdut bhala alternattiva għal grafika li jippermetti li l-informazzjoni tiġi pprezentata f’forma mhux grafika meta l-apparat tad-displej ma jkunx jista’ jtella’ l-grafika, jew bhala għajnuna għall-aċċessibbiltà bhal perezempju fejn jakkumpanja applikazzjonijiet b’sintezi tal-voċi.



*ANNEX II*

**Klassijiet tal-effiċjenza enerġetika**

Il-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgh dirett ghandha tiġi ddeterminata abbażi tal-EEI tiegħu kif stabbilit fit-Tabella 1.

*Tabella 1*

**Klassijiet tal-effiċjenza enerġetika ta' apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgh dirett**

Klassi tal-Effiċjenza Enerġetika	EEI
A	$EEI < 10$
B	$10 \leq EEI < 20$
C	$20 \leq EEI < 35$
D	$35 \leq EEI < 50$
E	$50 \leq EEI < 65$
F	$65 \leq EEI < 80$
G	$EEI \geq 80$

L-EEI ta' apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgh dirett ghandu jiġi ddeterminat skont il-punt 2 tal-Anness IV.

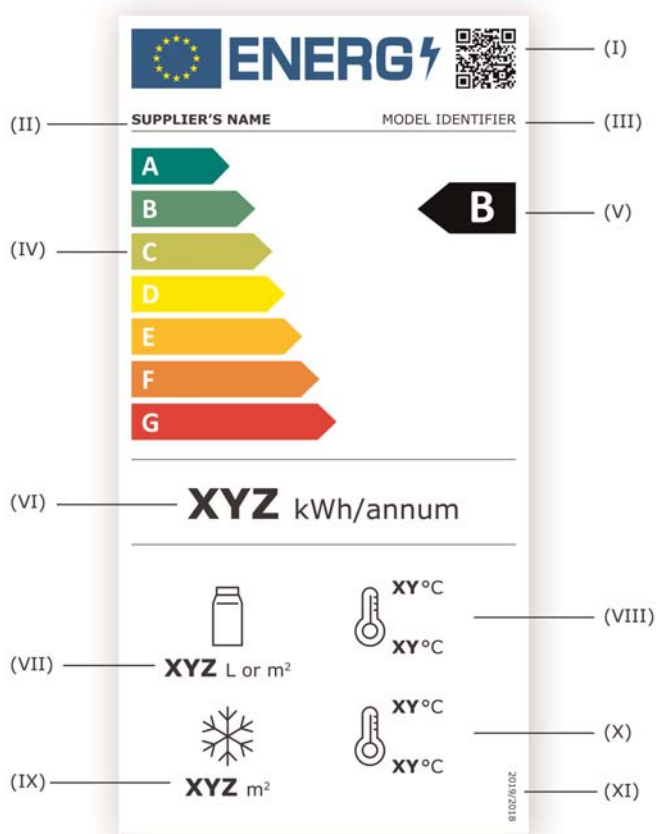
▼ **B**

## ANNEX III

**Tikketta ghal apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett**

## 1. TIKKETTA GHAL APPARAT REFRIGERANTI B'FUNZJONI TA' BEJGĦ DIRETT, GHAJR GHAL COOLERS TAX-XARBIET U FREEZERS TAL-ĠELAT

## 1.1. Tikketta:



## 1.2. It-tikketta għandha tinkludi l-informazzjoni li ġejja:

I. kodiċi QR;

II. isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu;

III. l-identifikatur tal-mudell tal-fornitur;

IV. l-iskala tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika minn A sa G;

V. il-klassi tal-effiċjenza enerġetika, determinata skont l-Anness II;

VI. *AE*, espress f'kWh fis-sena u mqarreb sal-eqreb numru sħiħ;

VII.

— għal magni tal-bejgħ awtomatiċi refriġeranti: l-ammont totali tal-volumi netti tal-kompartimenti kollha b'temperaturi mkessha operattivi, espress f'litri (L) u mqarreb sal-eqreb numru sħiħ;

— għall-apparat refriġeranti kollu l-ieħor b'funzjoni ta' bejgħ dirett: l-ammont totali tal-erji tal-wiri kollha b'temperaturi mkessha operattivi, espress metri kwadri (m<sup>2</sup>) u mqarreb sat-tieni pożizzjoni deċimali;

**▼B**

- għal apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett li ma jkunx fih kompartimenti b'temperaturi operattivi mkessha: il-pittogramma u l-valuri f'litri (L) jew metri kwadri (m<sup>2</sup>) f'VII jithallew barra;

## VIII.

- għal apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett bil-kompartimenti kollha f'temperatura operattiva mkessha, tal-istess klassi tat-temperatura, bl-eċċezzjoni ta' magni tal-bejgħ awtomatiċi refriġerati:
  - it-temperatura fil-parti ta' fuq: l-aktar temperatura għolja tal-pakkett-M l-aktar shun tal-kompartiment(i) b'temperatura operattiva mkessha, fi gradi Celsius (°C) u mqarrba sal-eqreb numru shiħ, kif stipulat fit-Tabella 4;
  - it-temperatura fil-parti t'isfel: l-aktar temperatura baxxa tal-pakkett-M l-aktar kiesaħ tal-kompartiment(i) b'temperaturi operattivi mkessha fi gradi Celsius (°C) u mqarrba sal-eqreb numru shiħ, jew l-ogħla temperatura minima tal-pakketti-M kollha tal-kompartiment(i) b'temperaturi operattivi mkessha, fi gradi Celsius (°C) u mqarrba sal-eqreb numru shiħ, kif stipulat fit-Tabella 4;
- għal magni tal-bejgħ awtomatiċi refriġerati:
  - it-temperatura fil-parti ta' fuq: it-temperatura massima mkejla tal-prodott tal-pakkett-M l-aktar shun tal-kompartiment(i) b'temperaturi operattivi mkessha, fi gradi Celsius (°C) u mqarrba sal-eqreb numru shiħ, kif stipulat fit-Tabella 4;
  - it-temperatura fil-parti t'isfel: it-temperatura tithalla barra;
- għal apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett li ma jkollux kompartimenti b'temperaturi operattivi mkessha, il-pittogramma u l-valuri fi gradi Celsius (°C) f'VIII jenhtieg li jithallew barra;

## IX.

- għall-apparat refriġeranti kollu b'funzjoni ta' bejgħ dirett, hlief għall-magni tal-bejgħ awtomatiċi: l-ammont totali tal-erji tal-wiri kollha b'temperaturi tal-friża operattivi, espress f'metri kwadri (m<sup>2</sup>) u mqarreb sat-tieni pożizzjoni deċimali;
- għal apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett li ma jkunx fih kompartimenti b'temperaturi tal-friża operattivi: il-pittogramma u l-valuri f'metri kwadri (m<sup>2</sup>) f'IX jithallew barra;

## X.

- għal apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett bil-kompartimenti kollha f'temperaturi tal-friża operattivi, tal-istess klassi tat-temperatura, bl-eċċezzjoni ta' magni tal-bejgħ awtomatiċi refriġerati:
  - it-temperatura fil-parti ta' fuq: l-aktar temperatura għolja tal-pakkett-M l-aktar shun tal-kompartiment(i) b'temperaturi tal-friża operattivi, fi gradi Celsius (°C) u mqarrba sal-eqreb numru shiħ, kif stipulat fit-Tabella 4;
  - it-temperatura fil-parti t'isfel: l-aktar temperatura baxxa tal-pakkett-M l-aktar kiesaħ tal-kompartiment(i) b'temperaturi tal-friża operattivi fi gradi Celsius (°C) u mqarrba sal-eqreb numru shiħ, jew l-ogħla temperatura minima tal-pakketti-M kollha tal-kompartiment(i) b'temperaturi tal-friża operattivi, fi gradi Celsius (°C) u mqarrba sal-eqreb numru shiħ, kif stipulat fit-Tabella 4;

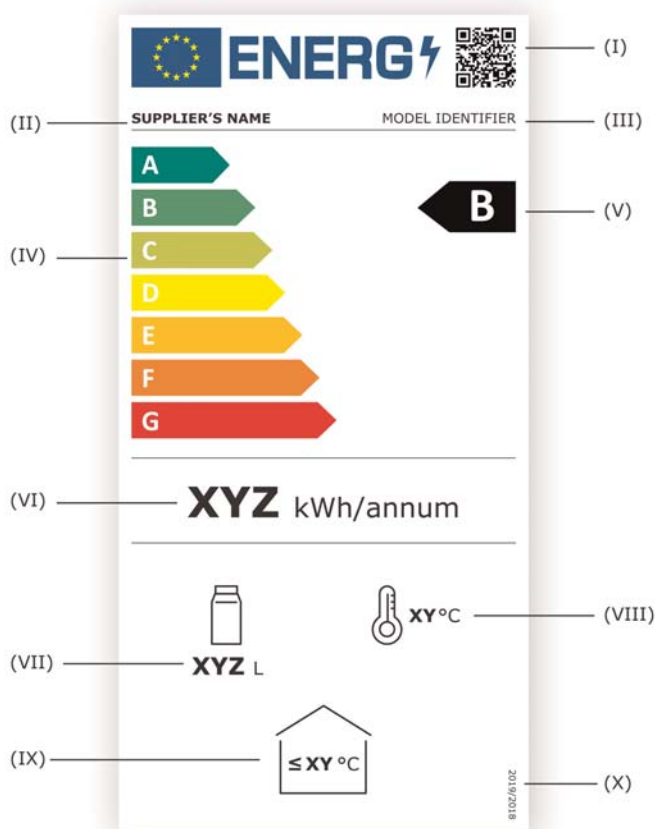
▼ **B**

- għal magni tal-bejgħ awtomatiċi refriġerati:
  - it-temperatura fil-parti ta' fuq: it-temperatura massima mkejla tal-prodott tal-pakkett-M l-aktar shun tal-kompartiment(i) b'temperaturi tal-friża operattivi, fi gradi Celsius (°C) u mqarriba sal-eqreb numru shiħ, kif stipulat fit-Tabella 4;
  - it-temperatura fil-parti t'isfel: it-temperatura tithalla barra;
- għal apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett li ma jkunx fih kompartimenti b'temperaturi tal-friża operattivi: il-pittogramma u l-valuri fi gradi Celsius (°C) f'X jithallew barra;

XI. in-numru ta' dan ir-Regolament, jiġifieri "2019/2018.

## 2. TIKKETTA GHALL-COOLERS TAX-XARBIET

### 2.1. Tikketta:



### 2.2. It-tikketta għandha tinkludi l-informazzjoni li ġejja:

- I. kodiċi QR;
- II. isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu;
- III. l-identifikatur tal-mudell tal-fornitur;
- IV. l-iskala tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika minn A sa G;
- V. il-klassi tal-effiċjenza enerġetika, determinata skont l-Anness II;
- VI. AE, espress f'kWh fis-sena u mqarreb sal-eqreb numru shiħ;
- VII. l-ammont totali tal-volumi gross tal-kompartimenti kollha b'temperaturi mkessha operattivi, espress f'litri (L) u mqarreb sal-eqreb numru shiħ;

▼ **B**

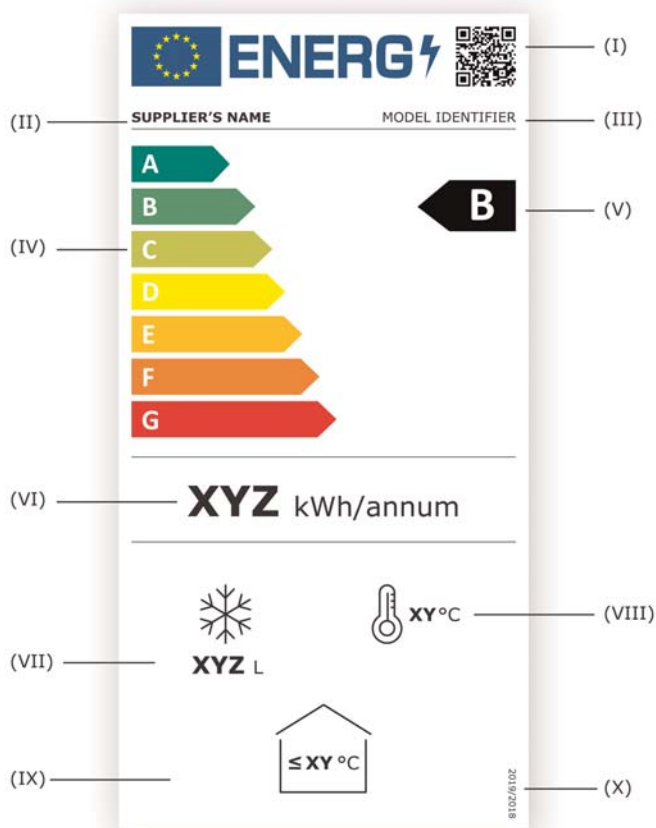
VIII. L-ogħla temperatura medja tal-kompartiment tal-kompartimenti kollha b'temperaturi operattivi mkessha, fi gradi Celsius (°C) u mqarrba sal-eqreb numru shiħ, kif stipulat fit-Tabella 5;

IX. L-ogħla temperatura ambjentali, fi gradi Celsius (°C) u mqarrba sal-eqreb numru shiħ, kif stipulat fit-Tabella 6;

X. in-numru ta' dan ir-Regolament, jiġifieri "2019/2018"

### 3. TIKKETTA GHALL-FREEZERS TAL-ĠELAT

#### 3.1. Tikketta:



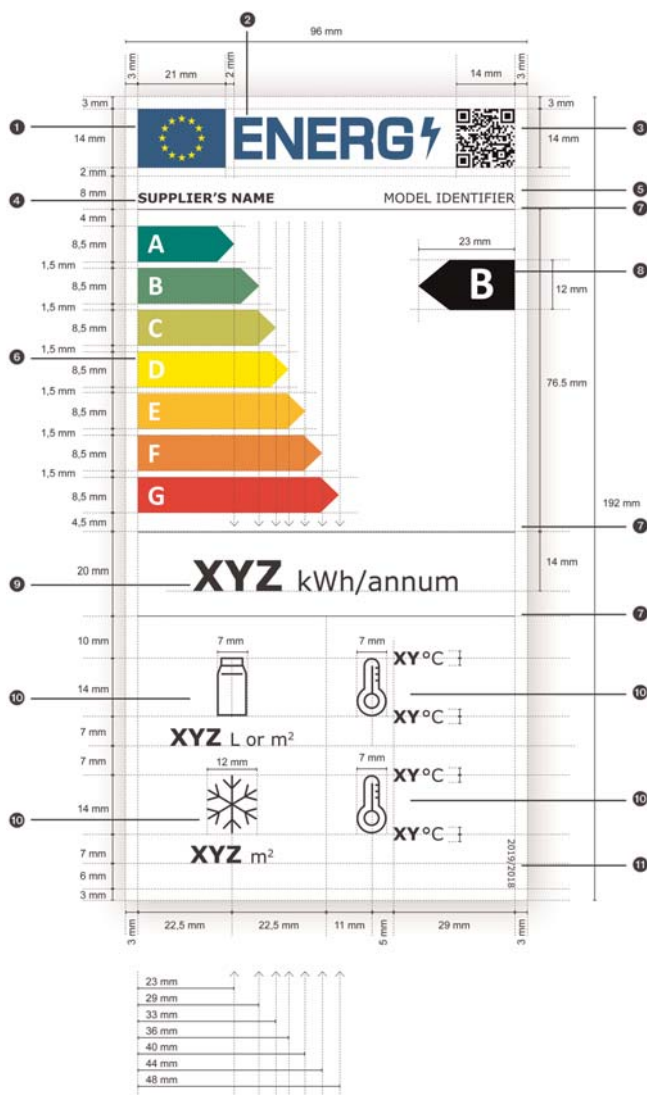
#### 3.2. It-tikketta għandha tinkludi l-informazzjoni li ġejja:

- I. kodiċi QR;
- II. isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu;
- III. l-identifikatur tal-mudell tal-fornitur;
- IV. l-iskala tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika minn A sa G;
- V. il-klassi tal-effiċjenza enerġetika, determinata skont l-Anness II;
- VI. *AE*, espress f'kWh fis-sena u mqarreb sal-eqreb numru shiħ;
- VII. l-ammont totali tal-volumi netti tal-kompartimenti kollha b'temperaturi tal-friża operattivi, espress f'litri (L) u mqarreb sal-eqreb numru shiħ;
- VIII. l-ogħla temperatura medja tal-kompartiment tal-kompartimenti kollha b'temperaturi tal-friża operattivi, fi gradi Celsius (°C) u mqarrba sal-eqreb numru shiħ, kif stipulat fit-Tabella 7;
- IX. it-temperatura ambjentali massima, fi gradi Celsius (°C) u mqarrba sal-eqreb numru shiħ, kif stipulat fit-Tabella 8;
- X. in-numru ta' dan ir-Regolament, jiġifieri "2019/2018".

▼B

4. DISINNI TAT-TIKKETTA

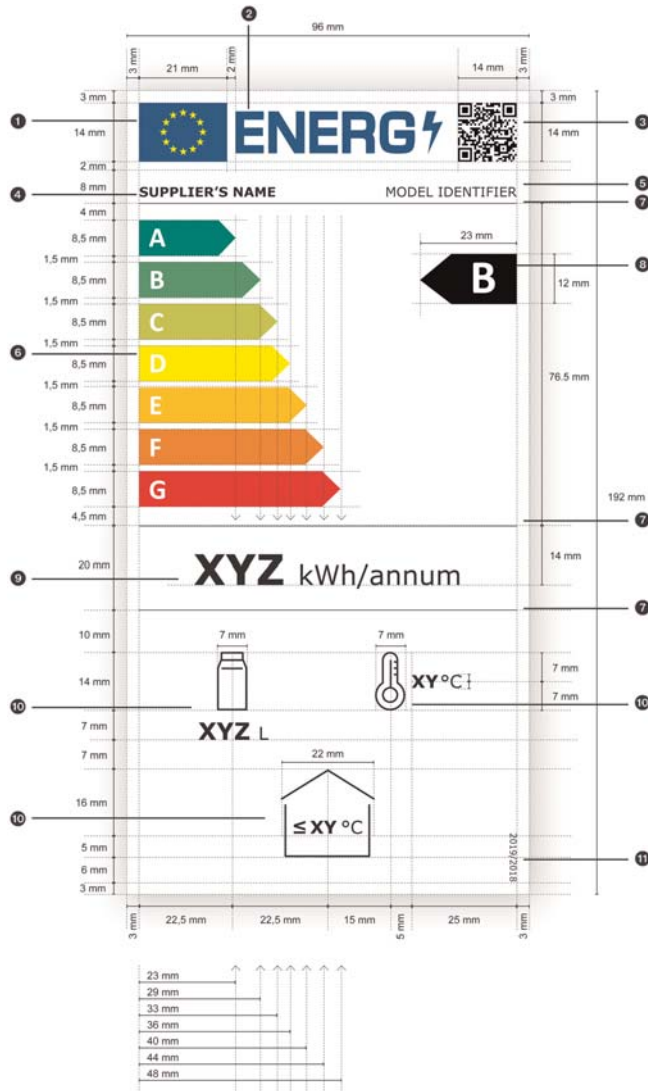
4.1. Disinn tat-tikketta ghal apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgh dirett, ghajr ghal coolers tax-xarbiet u freezers tal-ġelat:





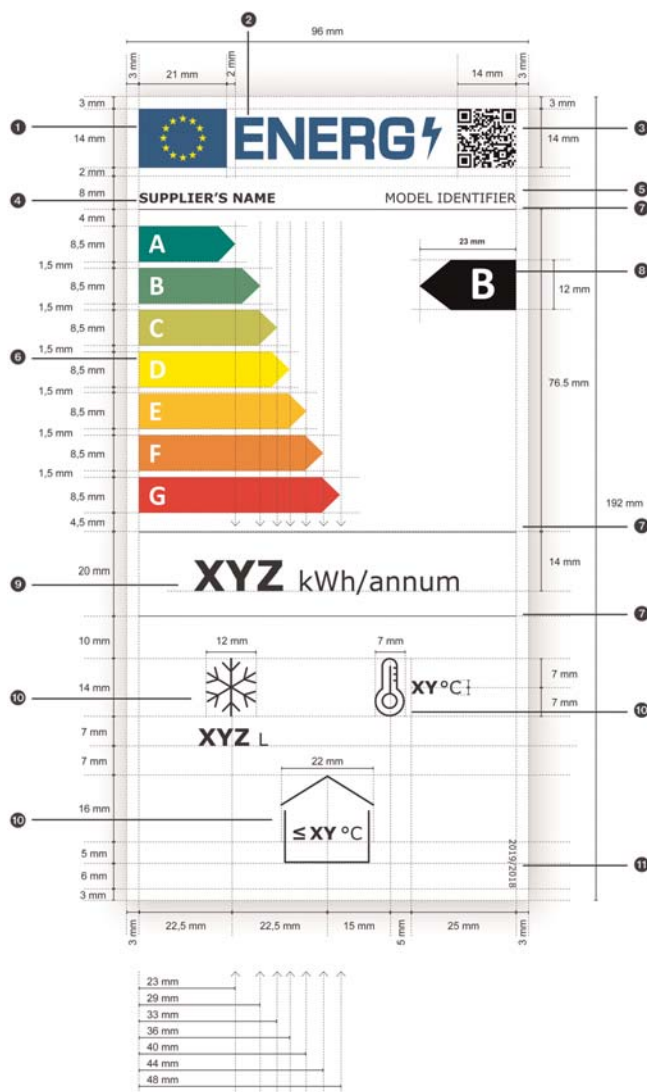
▼ B

4.2. Disinn tat-tikketta għall-coolers tax-xarbiet:



▼ B

## 4.3. Disinn tat-tikketta għall-freezers tal-ġelat:



## 4.4. Fejn:

- (a) It-tikketti għandhom ikunu wiesgħa mill-inqas 96 mm u għolja mill-inqas 192 mm. Jekk it-tikketta tiġi stampata f'format ikbar, il-kontenut tagħha xorta waħda għandu jibqa' proporzjonat mal-ispeċifikazzjonijiet ta' hawn fuq.
- (b) L-isfond tat-tikketta għandu jkun 100 % abjad.
- (c) It-tipi tal-karattri għandhom ikunu Verdana u Calibri.
- (d) Id-dimensjonijiet u l-ispeċifikazzjonijiet tal-elementi li jikkostitwixxu t-tikketta għandhom ikunu kif indikat fid-disinni tat-tikketta fil-punti 4.1 sa 4.3.
- (e) Il-kuluri għandhom ikunu dawk bil-kodiċi CMYK – blu jagħti fl-aħdar (“cyan”), magenta, isfar u iswed – bħal f'dan l-eżempju: 0,70,100,0: 0 % cyan, 70 % magenta, 100 % isfar, 0 % iswed.
- (f) It-tikketti għandhom jissodisfaw ir-rekwiziti kollha li ġejjin (in-numri jirreferu għall-figuri ta' hawn fuq):
- ❶ il-kuluri tal-logo tal-UE għandhom ikunu kif ġejj:
- l-isfond: 100,80,0,0;
  - l-istilel: 0,0,100,0;

## ▼B

- 2 il-kulur tal-logo tal-enerġija għandu jkun: 100,80,0,0;
- 3 il-kodiċi QR għandu jkun 100 % iswed;
- 4 l-isem tal-fornitur għandu jkun 100 % iswed u b'tipa grassa Verdana, 9 pt;
- 5 l-identifikatur tal-mudell għandu jkun 100 % iswed u b'tipa regolari Verdana, 9 pt;
- 6 il-klassifikazzjoni A sa G għandha tkun kif ġej:
  - l-ittri tal-iskala tal-effiċjenza enerġetika għandhom ikunu 100 % abjad u b'tipa grassa Calibri, 19 pt; l-ittri għandhom ikunu ċċentrati fuq assi li jkun 4,5 mm min-naħa tax-xellug tal-vleġġeg;
  - il-kuluri tal-vleġġeg tal-klassifikazzjoni A sa G għandhom ikunu kif ġej:
    - Klassi-A: 100,0,100,0;
    - Klassi-B: 70,0,100,0;
    - Klassi-C: 30,0,100,0;
    - Klassi-D: 0,0,100,0;
    - Klassi-E: 0,30,100,0;
    - Klassi-F: 0,70,100,0;
    - Klassi-G: 0,100,100,0;
- 7 id-divizuri interni għandu jkollhom ħxuna ta' 0,5 pt, u kulur 100 % iswed;
- 8 l-ittra tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika għandha tkun 100 % bl-abjad u b'tipa grassa Calibri, 33 pt. Il-vleġġa tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-vleġġa korrispondenti fil-klassifikazzjoni A sa G għandhom ikunu ppożizzjonati b'mod li t-truf tagħhom ikunu allinjati. L-ittra fil-vleġġa tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika għandha titqiegħed fiċ-ċentru tal-parti rettangolari tal-vleġġa, li għandu jkun 100 % iswed;
- 9 il-valur tal-konsum tal-enerġija annwali għandu jkun b'tipa grassa Verdana, 28 pt; "kWh/sena" għandha tkun b'tipa regolari Verdana, 18 pt. Għandhom ikunu ċċentrati u b'kulur 100 % iswed;
- 10 il-pittogrammi għandhom ikunu kif muri fid-disinji tat-tikketta u kif ġej:
  - il-linji tal-pittogrammi għandu jkollhom ħxuna ta' 1,2 pt u huma u t-testi (numri u unitajiet) għandhom ikunu bl-iswed 100 %;
  - in-numri ta' taħt il-pittogrammi għandhom ikunu b'tipa grassa Verdana, 16 pt, u l-unitajiet b'tipa regolari Verdana, 12 pt, u dawn għandhom ikunu ċċentrati taħt il-pittogrammi;
  - Il-valuri tat-temperaturi għandhom ikunu b'tipa grassa Verdana, 12 pt, bil-karattru "°C" b'tipa Verdana Regolari 12 pt. Dawn għandhom jitqiegħdu fuq in-naħa tal-lemin tal-pittogramma tat-termometru jew gewwa l-pittogramma li tirrappreżenta t-temperatura ambjentali;
  - għal apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett, għajr għal coolers tax-xarbiet u freezers tal-ġelat: jekk l-apparat ikun fih kompartiment(i) tal-friza biss jew kompartiment(i) mhux tal-friza biss, għandhom jintwerew biss il-pittogrammi rilevanti, kif stabbilit fil-punti 1.2 VII, VIII, IX u X, u dawn għandhom jidhru u jkun ċċentrati bejn id-diviżur intern taħt il-konsum annwali tal-enerġija u l-parti t'isfel tat-tikketta tal-enerġija;
- 11 in-numru tar-regolament għandu jkun b'kulur 100 % iswed u b'tipa regolari Verdana, 6 pt.

▼ **B**

## ANNEX IV

## Metodi tal-kejl u kalkoli

Għall-għanijiet tal-konformità u tal-verifika tal-konformità mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, il-kejl u l-kalkoli għandhom isiru billi jintużaw standards armonizzati, jew billi jintużaw metodi oħrajn li jkunu affidabbli, akkurati u riproduċibbli, li jqisu l-metodi l-aktar avvanzati ġeneralment rikonoxxuti u jkunu konformi mad-dispożizzjonijiet li ġejjin stabbiliti hawn taht. In-numri ta' referenza ta' dawn l-istandards armonizzati ġew ippubblikati għal dan il-għan f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

▼ **M1**

Meta parametru jiġi ddikjarat skont l-Artikolu 3(3) tar-Regolament (UE) 2017/1369 u f'konformità mat-Tabella 11 tal-Anness VI, il-valur dikjarat tiegħu għandu jintuża mill-fornitur għall-kalkoli f'dan l-Anness.

▼ **B**

1. Kundizzjonijiet ġenerali għall-ittestjar:

- (a) il-kundizzjonijiet ambjentali għandhom jikkorrispondu għas-Sett 1, hlief għall-freezers tal-ġelat u għall-kabinetti għall-wiri u l-bejgħ tal-ġelat, li għandhom jiġu ttestjati f'kundizzjonijiet ambjentali li jikkorrispondu għas-Sett 2, kif stabbilit fit-Tabella 2.
- (b) meta kompartiment jista' jiġi ssettjat għal temperaturi differenti, għandu jiġi ttestjat fl-aktar temperatura tat-thaddim baxxa.
- (c) magni tal-bejgħ awtomatiċi refriġerati b'kompartimenti b'volumi varjabbli għandhom jiġu ttestjati bil-volum nett tal-kompartiment bl-ogħla temperatura tat-thaddim aġġustat għall-volum nett minimu tiegħu.
- (d) għal coolers tax-xarbiel, il-veloċità speċifikata tat-tkessiġ għandha tkun skont il-hin ta' rkupru għal tagħbija mill-ġdid ta' nofs it-tagħbija.

Tabella 2

## Kundizzjonijiet ambjentali

	Temperatura b'termometru niexef, °C	Umdità relattiva, %	Punt tan-nida, °C	Massa tal-fwar fl-arja niexfa, g/kg
Sett 1	25	60	16,7	12,0
Sett 2	30	55	20,0	14,8

2. Determinazzjoni tal-EEI:

- (a) Għall-apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett, l-EEI, espress f'% u mqarreb sal-ewwel pożizzjoni deċimali, huwa l-proporzjon tal-*AE* (f'kWh/a) u l-*SAE* ta' referenza (f'kWh/a) u huwa kkalkulat kif ġej:

$$EEI = AE/SAE.$$

- (b) L-*AE*, espress f'kWh/a, u mqarreb sa żewġ pożizzjonijiet deċimali, jiġi kkalkulat kif ġej:

$$AE = 365 \times E_{daily};$$

fejn:

▼ **M2**

— *Edaily* huwa l-konsum tal-enerġija tal-apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett fuq perjodu ta' 24 siegħa, espress f'kWh/24h, aġġustat sat-tielet numru deċimali u mkejjet skont il-kundizzjonijiet tat-temperatura tat-Tabella 4 għall-klassi tat-temperatura rilevanti.

▼ **B**

- (c) L-*SAE* huwa espress f'kWh/a u mqarreb sa żewġ pożizzjonijiet deċimali. Għal apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett bil-kompartimenti kollha tal-istess klassi tat-temperatura, u għall-magni tal-bejgħ awtomatiċi refriġerati, l-*SAE* jiġi kkalkulat kif ġej:

$$SAE = 365 \times P \times (M + N \times Y) \times C;$$

▼ **B**

Għal apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett b'aktar minn kompartiment wiehed bi klassijiet differenti tat-temperatura, bl-eċċezzjoni ta' magni tal-bejgħ awtomatiċi refriġerati, l-*SAE* jiġi kkalkulat kif ġej:

$$SAE = 365 \times P \times \sum_{c=1}^n (M + N \times Y_c) \times C_c;$$

fejn:

- (1) "c" huwa n-numru tal-indiċi għal tip ta' kompartiment u li jvarja minn 1 sa "n", fejn "n" huwa n-numru totali ta' tipi ta' kompartimenti.
- (2) Il-valuri ta' M u N jingħataw fit-Tabella 3.

Tabella 3

**Valuri ta' M u N**

Kategorija	Valur għal M	Valur għal N
Coolers tax-xarbiet	2,1	0,006
Freezers tal-ġelat	2,0	0,009
Magni tal-bejgħ awtomatiċi refriġerati	4,1	0,004
Kabinetti għall-wiri u l-bejgħ tal-ġelat	25,0	30,400
Kabinetti refriġeranti vertikali u kkombinati tas-supermarkets	9,1	9,100
Kabinetti refriġeranti orizzontali tas-supermarkets	3,7	3,500
Kabinetti freezers vertikali u kkombinati tas-supermarkets	7,5	19,300
Kabinetti freezers orizzontali tas-supermarkets	4,0	10,300
Kabinetti roll-in (mill-1 ta' Marzu 2021)	9,2	11,600
Kabinetti roll-in (mill-1 ta' Settembru 2023)	9,1	9,100

- (3) Il-valuri ta' C, il-koeffiċjent tat-temperatura, jingħataw fit-Tabella 4.

Tabella 4

**Il-kundizzjonijiet tat-temperatura u l-valuri tal-koeffiċjent tat-temperatura korrispondenti, C**

▼ **C3**

(a) **Kabinetti tas-supermarkets**

Kategorija	Klassi tat-temperatura	L-oghla temperatura tal-aktar pakkett-M shun (°C)	L-aktar temperatura baxxa tal-aktar pakkett-M kiesah (°C)	L-oghla temperatura minima tal-pakketti-M kollha (°C)	Valur għal C
Kabinetti refriġeranti vertikali, ikkombinati tas-supermarkets	M2	≤ +7	≥ -1	m.a.	1,00
	H1 u H2	≤ +10	≥ -1	m.a.	0,82
	M1	≤ +5	≥ -1	m.a.	1,15
Kabinetti refriġeranti orizzontali tas-supermarkets	M2	≤ +7	≥ -1	m.a.	1,00
	H1 u H2	≤ +10	≥ -1	m.a.	0,92
	M1	≤ +5	≥ -1	m.a.	1,08
Kabinetti freezers vertikali u kkombinati tas-supermarkets	L1	≤ -15	m.a.	≤ -18	1,00
	L2	≤ -12	m.a.	≤ -18	0,90
	L3	≤ -12	m.a.	≤ -15	0,90

▼ **C3****(a) Kabinetti tas-supermarkets**

Kategorija	Klassi tat-temperatura	L-oghla temperatura tal-aktar pakkett-M shun (°C)	L-aktar temperatura baxxa tal-aktar pakkett-M kiesah (°C)	L-oghla temperatura minima tal-pakketti-M kollha (°C)	Valur għal C
Kabinetti freezers orizzontali tas-supermarkets	L1	≤ -15	m.a.	≤ -18	1,00
	L2	≤ -12	m.a.	≤ -18	0,92
	L3	≤ -12	m.a.	≤ -15	0,92

▼ **B****(b) Kabinetti għall-wiri u l-bejgh tal-ġelat**

Klassi tat-temperatura	L-oghla temperatura tal-aktar pakkett-M shun (°C)	L-aktar temperatura baxxa tal-aktar pakkett-M kiesah (°C)	L-oghla temperatura minima tal-pakketti-M kollha (°C)	Valur għal C
G1	-10	-14	m.a.	1,00
G2	-10	-16	m.a.	1,00
G3	-10	-18	m.a.	1,00
L1	-15	m.a.	-18	1,00
L2	-12	m.a.	-18	1,00
L3	-12	m.a.	-15	1,00
S	Klassifikazzjoni speċjali			1,00

**(c) Magni tal-bejgh awtomatiċi refriġerati**

Klassi tat-temperatura (**)	Temperatura massima mkejla tal-prodott ( $T_V$ ) (°C)	Valur għal C
Kategorija 1	7	$1+(12-T_V)/25$
Kategorija 2	12	
Kategorija 3	3	
Kategorija 4	$(T_{V1}+T_{V2})/2$ (*)	
Kategorija 6	$(T_{V1}+T_{V2})/2$ (*)	

**(d) apparat refriġeranti iehor b'funzjoni ta' bejgh dirett**

Kategorija	Valur għal C
Apparat iehor	1,00

Noti:

► **M1** (\*) Għall-magni tal-bejgh awtomatiċi b'diversi temperaturi,  $T_V$  għandha tkun il-medja ta'  $T_{V1}$  (it-temperatura massima mkejla tal-prodott fl-aktar kompartiment shun) u  $T_{V2}$  (it-temperatura massima mkejla tal-prodott fl-aktar kompartiment kiesah), imqarreb għal punt decimali wiehed. ◀

(\*\*) kategorija 1 = magni refriġerati b'quddiem magħluq, għal-laned u għall-fliexken, li fihom il-prodotti jinżammu mahżuna fuq xulxin, kategorija 2 = magni refriġerati b'quddiem tal-ħġieg, għal-laned u għall-fliexken, helu u snacks, kategorija 3 = magni refriġerati b'quddiem tal-ħġieg li jintużaw biss għal oġġetti tal-ikel li jithassru, kategorija 4 = magni refriġerati b'quddiem tal-ħġieg b'diversi temperaturi, kategorija 6 = magni kkombinati li jikkonsistu minn kategoriji differenti ta' magni fl-istess struttura, li jahdmu b'unità tat-tkessih wahda.

m.a. = mhux applikabbli

**▼B**

(4) Il-koeffiċjent Y jiġi kkalkulat kif ġej:

(a) għal coolers tax-xarbiet:

$Y_c$  huwa l-volum ekwivalenti tal-kompartimenti tal-cooler tax-xarbiet b'temperatura mira,  $T_c$ , ( $Ve_{q_c}$ ), ikkalkulat kif ġej:

$$Y_c = Ve_{q_c} = \text{GrossVolume}_c \times ((25 - T_c)/20) \times CC;$$

fejn  $T_c$  hija t-temperatura medja ta' klassifikazzjoni tal-kompartiment għall-kompartiment u  $CC$  huwa l-fattur tal-klassi klimatika. Il-valuri għal  $T_c$  huma stabbiliti fit-Tabella 5. Il-valuri għal  $CC$  huma stabbiliti fit-Tabella 6.

Tabella 5

**Klassijiet tat-temperatura u temperaturi medji tal-kompartimenti korrispondenti ( $T_c$ ) għal-coolers tax-xarbiet**

Klassi tat-temperatura	$T_c$ (°C)
K1	+ 3,5
K2	+ 2,5
K3	- 1,0
K4	+ 5,0

Tabella 6

**Kundizzjonijiet operattivi u valuri  $CC$  għal coolers tax-xarbiet**

L-ogħla temperatura ambjentali (°C)	Umdità ambjentali relattiva (%)	$CC$
+25	60	1,00
+32	65	1,05
+ 40	75	1,10

(b) għal freezers tal-ġelat:

$Y_c$  huwa l-volum ekwivalenti tal-kompartimenti tal-freezer tal-ġelat b'temperatura mira  $T_c$ , ( $Ve_{q_c}$ ), ikkalkulat kif ġej:

$$Y_c = Ve_{q_c} = \text{NetVolume} \times ((12 - T_c)/30) \times CC;$$

fejn  $T_c$  hija t-temperatura medja ta' klassifikazzjoni tal-kompartiment għall-kompartiment u  $CC$  huwa l-fattur tal-klassi klimatika. Il-valuri għal  $T_c$  huma stabbiliti fit-Tabella 7. Il-valuri għal  $CC$  huma stabbiliti fit-Tabella 8.

Tabella 7

**Klassijiet tat-temperatura u temperaturi medji tal-kompartimenti korrispondenti ( $T_c$ ) għal-freezers tal-ġelat**

Klassi tat-temperatura		$T_c$ (°C)
L-aktar temperatura sħuna tal-pakkett-M hija aktar kiesha jew ugwali fit-testijiet kollha (hlief fit-test tal-ftuħ tal-ghatu) (°C)	Iż-żieda massima permessa fit-temperatura tal-pakkett-M l-aktar sħun waqt it-test tal-ftuħ tal-ghatu (°C)	
-18	2	-18,0
-7	2	-7,0



Tabella 8

## Kundizzjonijiet operattivi u valuri CC korrispondenti għal freezers tal-ġelat

	Minimu		Massimu		CC
	Temperatura ambjentali (°C)	Umdità ambjentali relattiva (%)	Temperatura ambjentali (°C)	Umdità ambjentali relattiva (%)	
Freezer tal-ġelat b'għatu trasparenti	16	80	30	55	1,00
			35	75	1,10
			40	40	1,20
Freezer tal-ġelat b'għatu mhux trasparenti	16	80	30	55	1,00
			35	75	1,04
			40	40	1,10

(c) għal magni tal-bejgħ awtomatiċi refriġerati:

Y huwa l-volum nett tal-magna tal-bejgħ awtomatika refriġerata, li huwa l-ammont totali tal-volumi tal-kompartimenti kollha li fihom jinsabu l-prodotti disponibbli direttament għall-bejgħ u l-volum li minnu jgħaddu l-prodotti matul il-proċess tad-distribuzzjoni, espress f'litri (L) u mqarreb għall-eqreb numru shiħ.

(d) għall-apparat refriġeranti kollu l-ieħor b'funzjoni ta' bejgħ dirett:

Y<sub>c</sub> huwa l-ammont totali tat-TDA tal-kompartimenti kollha tal-istess klassi tat-temperatura tal-apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett, espress f'metri kwadri (m<sup>2</sup>), u mqarreb sa żewġ pożizzjonijiet deċimali.

(5) Il-valuri għal P huma stabbiliti fit-Tabella 9.

Tabella 9

## Valuri P

Tip ta' kabinett	P
Kabinetti integrali tas-supermarkets	1,10
Apparat refriġeranti ieħor b'funzjoni ta' bejgħ dirett	1,00



▼ **B**

## ANNEX V

**L-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott**

F'konformità mal-punt 1(b) tal-Artikolu 3, il-fornitur għandu jdaħħal l-informazzjoni stabbilita fit-Tabella 10 fil-bażi tad-*data* tal-prodotti.

▼ **M1**

Tabella 10

**Skeda tal-informazzjoni dwar il-prodott**

<b>Isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu</b> <sup>(b)</sup> <sup>(c)</sup>	
<b>Indirizz tal-fornitur</b> <sup>(b)</sup> <sup>(c)</sup> :	
<b>Identifikatur tal-mudell</b> <sup>(c)</sup> :	
<b>Użu:</b>	Wiri u bejgħ
<b>Tip ta' apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett:</b> [Coolers tax-xarbiel/Freezers tal-ġelat/kabinett għall-wiri u l-bejgħ tal-ġelat/kabinett tas-supermarket/magni tal-bejgħ awtomatiċi refriġerati]	
Kodiċi ta' identifikazzjoni tat-tip tal-kabinett, skont l-istandards armonizzati jew metodi oħra affidabbli, akkurati u riproduċibbli skont l-Anness IV.	Pereżempju: [HC1/.../HC8], [VC1/.../VC4]

**Parametri speċifiċi tal-prodotti**

(Coolers tax-xarbiel: imla l-punt 1, freezers tal-ġelat: imla l-punt 2, kabinett għall-wiri u l-bejgħ tal-ġelat: imla l-punt 3, kabinett tas-supermarket: imla l-punt 4, magni tal-bejgħ awtomatiċi refriġerati: imla l-punt 5. Jekk l-apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett ikun fih kompartimenti li jaħdmu f'temperaturi differenti, jew kompartiment li jista' jiġi ssettjat għal temperaturi differenti, il-linji għandhom jiġu ripetuti għal kull kompartiment jew setting tat-temperatura):

**1. Coolers tax-xarbiel:**

Volum gross (dm <sup>3</sup> jew L)	Il-kundizzjonijiet ambjentali li għalihom huwa xieraq l-apparat (skont it-Tabella 6)	
	L-ogħla temperatura (°C)	Umdità relattiva (%)
x	x	x

**2. Freezer tal-ġelat b'għatu [trasparenti/mhux trasparenti]:**

Volum nett (dm <sup>3</sup> jew L)	Il-kundizzjonijiet ambjentali li għalihom huwa xieraq l-apparat (skont it-Tabella 8)			
	Medda tat-temperatura (°C)		Medda tal-umdià relattiva (%)	
	minimu	massimu	minimu	massimu
x	x	x	x	x

**3. Kabinett għall-wiri u l-bejgħ tal-ġelat**

Erja totali tal-wiri (m <sup>2</sup> )	Klassi tat-temperatura (skont it-Tabella 4(b))
x,xx	[G1/G2/G3/L1/L2/L3/S]

## ▼ M1

## 4. Kabinett tas-supermarket [integrali/remot] [orizzontali/vertikali (ghajr semivertikali)/semivertikali/ikkombinat], roll-in: [iva/le]:

Erja totali tal-wiri (m <sup>2</sup> )	Klassi tat-temperatura (skont it-Tabella 4(a))
x,xx	[frigġ: [M2/H1/H2/M1]/freezer: [L1/L2/L3]]

## 5 Magni tal-bejgħ awtomatiċi refriġerati, [b'quddiem magħluq, għal-laned u għall-fliexken, li fihom il-prodotti jinżammu mahżuna fuq xulxin/refriġerati b'quddiem tal-ħġieġ [għal-laned u għall-fliexken, helu u snacks/li jintużaw biss għal oġġetti tal-ikel li jithassru]/b'diversi temperaturi [niżżel it-tip ta' oġġetti tal-ikel li l-magna hija mahsuba għalihom]/magni kkombinati li jikkonsistu minn kategoriji differenti ta' magni fl-istess struttura, li jahdmu b'unità tat-tkessiħ wahda [niżżel it-tip ta' oġġetti tal-ikel li l-magna hija mahsuba għalihom]]:

Volum (dm <sup>3</sup> jew L)	Klassi tat-temperatura (skont it-Tabella 4(c))
x	kategorija [1/2/3/4/6]

## Parametri ġenerali tal-prodott:

Parametru	Valur	Parametru	Valur
Konsum tal-enerġija annwali (kWh/a) <sup>(d)</sup>	x,xx	Temperatura/irakkomandata/i għall-aħjar hżin tal-ikel (°C) (Dawn is-settings m'għandhomx jikkontradixxu l-kundizzjonijiet tat-temperatura stipulati fit-Tabella 4, 5 jew 6 tal-Anness IV, skont kif applikabbli)	x
EEI	x,x	Klassi tal-effiċjenza enerġetika	[A/B/C/D/E/F/G] <sup>(e)</sup>

Parametri tas-sors ta' dawl <sup>(a)</sup> <sup>(b)</sup>:

Tip tas-sors ta' dawl	[Teknoloġija tad-dawl]
Klassi tal-effiċjenza enerġetika	[A/B/C/D/E/F/G]

Id-durata minima tal-garanzija offruta mill-fornitur <sup>(b)</sup> <sup>(e)</sup>Informazzjoni Addizzjonali <sup>(b)</sup> <sup>(e)</sup>:

Il-link tal-Internet li jwassal għas-sit web tal-fornitur, fejn tinsab l-informazzjoni msemmija fil-punt 3 tal-Anness II tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2024 <sup>(1)</sup>.

<sup>(a)</sup> kif iddeterminat skont ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/2015 <sup>(2)</sup>.

<sup>(b)</sup> il-bidliet għal dan il-punt ma għandhomx jitqiesu bhala rilevanti għall-finijiet tal-paragrafu 4 tal-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) 2017/1369.

<sup>(c)</sup> jekk il-baži tad-*data* tal-prodott tiġġenera l-kontenut definittiv ta' din iċ-ċellola awtomatikament, il-fornitur ma għandux idahħal dik id-*data*.

<sup>(d)</sup> jekk l-apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett ikollu diversi kompartimenti li jahdmu f'temperaturi differenti, għandu jiġi pprovdut il-konsum annwali tal-enerġija tal-unità integrata. Jekk sistemi ta' refriġerazzjoni separati jipprovdu t-tkessiħ għal kompartimenti separati tal-istess unità, fejn possibbli għandu jiġi pprovdut ukoll il-konsum tal-enerġija assoċjat ma' kull subsistema.

<sup>(e)</sup> din l-entrata ma għandhiex titqies rilevanti għall-finijiet tal-Artikolu 2(6) tar-Regolament (UE) 2017/1369.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2024 tal-1 ta' Ottubru 2019 li jistabbilixxi rekwiżiti tal-ekodisinn għall-apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett skont id-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (Ara paġna 313 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/2015 tal-11 ta' Marzu 2019 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2017/1369 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tat-tikkettar tal-enerġija tas-sorsi tad-dawl u li jhassar ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 874/2012 (Ara paġna 68 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

**▼B***ANNEX VI***Dokumentazzjoni teknika****▼M1**

1. Id-dokumentazzjoni teknika msemmija fil-punt 1(d) tal-Artikolu 3 għandha tinkludi dawn l-elementi:
  - (a) deskrizzjoni ġenerali tal-mudell li tippermetti li jiġi identifikat b'mod ċar u faċli;
  - (b) referenzi għall-istandards armonizzati applikati jew standards ta' kejl oħrajn li jintużaw;
  - (c) il-prekawzjonijiet speċifiċi li jridu jittiehdu meta jiġi armat, installat, issirlu manutenzjoni jew jiġi ttestjat il-mudell;
  - (d) il-valuri għall-parametri tekniċi huma stabbiliti fit-Tabella 11; dawn il-valuri jitqiesu bhala l-valuri ddikjarati għall-fini tal-proċedura ta' verifika fl-Anness IX;
  - (e) id-dettalji u r-riżultati tal-kalkoli mwettqa skont l-Anness IV;
  - (f) kondizzjonijiet ta' ttestjar jekk ma jkunux deskritti biżżejjed fil-punt (b);
  - (g) mudelli ekwivalenti, jekk jeżistu, inklużi l-identifikaturi tal-mudell;

Dawn l-elementi għandhom jikkostitwixxu wkoll il-partijiet speċifiċi obbligatorji tad-dokumentazzjoni teknika li l-fornitur għandu jdaħħal fil-baži tad-data, skont l-Artikolu 12(5) tar-Regolament (UE) 2017/1369.

*Tabella 11*

**Parametri tekniċi tal-mudell u l-valuri ddikjarati tagħhom għall-apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgh dirett**

**Deskrizzjoni ġenerali tal-mudell tal-apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgh dirett, li tkun suffiċjenti biex l-apparat jiġi identifikat bla dubji u faċilment:**

**Speċifikazzjonijiet tal-prodott**

**Speċifikazzjonijiet ġenerali tal-prodott:**

Parametru	Valur	Parametru	Valur
Konsum tal-enerġija annwali (kWh/a)	x,xx	Konsum tal-enerġija annwali standard (kWh/a)	x,xx
Konsum tal-enerġija kuljum (kWh/24h)	x,xxx	Kundizzjonijiet ambjentali	[Sett 1/Sett 2]
M	x,x	N	x,xxx
Koeffiċjent tat-temperatura (C)	x,xx	Y	x,xx
P	x,xx	Temperatura mira (Tc) (°C)*	x,x
Fattur tal-klassi klimatika (CC)*	x,xx		

**Informazzjoni addizzjonali:**

Ir-referenzi tal-istandards armonizzati jew ta' metodi oħra li jkunu affidabbli, preċiżi u riproducibbli, li ġew applikati:

Fejn ikun xieraq, l-identifikazzjoni u l-firma tal-persuna mogħtija s-setgħa li torbot lill-fornitur:

Lista ta' mudelli ekwivalenti, li tinkludi l-identifikaturi tal-mudell:

▼ **M1**

\*Ghall-coolers tax-xarbiet u ghall-freezers tal-ġelat biss

**Speċifikazzjonijiet addizzjonali tal-prodott ghall-coolers għax-xarbiet:**

Parametru	Valur	
Volum gross (dm <sup>3</sup> jew L)	x	
Il-kundizzjonijiet ambjentali li għalihom huwa xieraq l-apparat (skont it-Tabella 6)	L-ogħla temperatura (°C)	x
	Umdità relattiva (%)	x

**Speċifikazzjonijiet addizzjonali tal-prodott ghall-freezers tal-ġelat b'għatu [trasparenti/mhux trasparenti]:**

Parametru	Valur		
Volum nett (dm <sup>3</sup> jew L)	x		
Il-kundizzjonijiet ambjentali li għalihom huwa xieraq l-apparat (skont it-Tabella 8)	Medda tat-temperatura (°C)	Minimu	x
		Massimu	x
	Medda tal-umdià relattiva (%)	Minimu	x
		Massimu	x

**Speċifikazzjonijiet addizzjonali tal-prodott ghall-kabinetti għall-wiri u l-bejgħ tal-ġelat**

Parametru	Valur
Erja totali tal-wiri (m <sup>2</sup> )	x,xx
Klassi tat-temperatura	XY

**Speċifikazzjonijiet addizzjonali tal-prodott ghall-kabinetti tas-supermarkets**

Parametru	Valur
Erja totali tal-wiri (m <sup>2</sup> )	x,xx
Klassi tat-temperatura	XY

**Speċifikazzjonijiet addizzjonali tal-prodott għall-magni tal-bejgħ awtomatiċi refriġerati:**

Parametru	Valur
Klassi tat-temperatura	XY
Volum (dm <sup>3</sup> jew L)	x

▼ **B**

2. Meta l-informazzjoni inkluża fid-dokumentazzjoni teknika għal mudell partikolari tkun inkisbet:

- minn mudell li jkollu l-istess karatteristiċi tekniċi rilevanti għall-informazzjoni teknika li għandha tiġi pprovduta iżda huwa mudell prodott minn manifattur differenti; jew
- permezz ta' kalkolu abbażi ta' disinn jew estrapolazzjoni minn mudell ieħor tal-istess manifattur jew ta' manifattur differenti, jew it-tnejn li huma,

id-dokumentazzjoni teknika għandha tinkludi d-dettalji ta' tali kalkolu, il-valutazzjoni mwettqa mill-manifattur biex tiġi vverifikata l-preċiżjoni tal-kalkolu u, fejn xieraq, id-dikjarazzjoni ta' identità bejn il-mudelli ta' manifatturi differenti.



## ANNEX VII

**Informazzjoni li għandha tinghata fir-reklami viżivi, f'materjal promozzjonali tekniku jew materjal promozzjonali ieħor, fil-bejgħ mill-bogħod, għajr bejgħ mill-bogħod permezz tal-Internet**

1. Fir-reklami viżivi għall-apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett, għall-fini li tiġi żgurata l-konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fil-punt 1(e) tal-Artikolu 3 u fil-punt (c) tal-Artikolu 4, il-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-firxa tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta għandhom jintwerew kif stabbilit fil-punt 4 ta' dan l-Anness.
2. Fil-materjal promozzjonali tekniku jew materjal promozzjonali ieħor għall-apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett, għall-fini li tiġi żgurata l-konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fil-punt 1(f) tal-Artikolu 3 u fil-punt (d) tal-Artikolu 4, il-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-firxa tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta għandhom jintwerew kif stabbilit fil-punt 4 ta' dan l-Anness.
3. Kwalunkwe bejgħ mill-bogħod ta' apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett ibbażat fuq il-karti irid jindika l-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-firxa tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta kif stabbilit fil-punt 4 ta' dan l-Anness.
4. Il-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-medda tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika għandhom jintwerew, kif indikat fil-Figura 1, permezz ta':
  - (a) vlegġa, li jkun fiha l-ittra tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika, bl-abjad u b'tipa grassa Calibri, u b'daqs tat-tipa li jkun mill-inqas ekwivalenti għal dak tal-prezz, meta jintwera l-prezz, u fil-każijiet kollha l-oħra, b'daqs li t-tipa tkun viżibbli b'mod ċar u tista' tinqara;
  - (b) il-kulur tal-vlegġa li jaqbel mal-klassi tal-effiċjenza enerġetika;
  - (c) il-medda tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika disponibbli 100 % bl-iswed; u
  - (d) id-daqs għandu jkun tali li l-vlegġa tkun tidher u tinqara b'mod ċar. L-ittra fil-vlegġa tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika għandha titqiegħed fiċ-ċentru tal-parti rettangolari tal-vlegġa, b'burdura sewda ta' 0,5 pt madwar il-vlegġa u l-klassi tal-effiċjenza enerġetika.

B'deroga, jekk ir-reklam viżiv, il-materjal promozzjonali tekniku jew materjal promozzjonali ieħor jew il-bejgħ mill-bogħod ibbażat fuq il-karti jkun stampat b'mod monokromatiku, il-vlegġa tista' tkun monokromatika f'dak ir-reklam viżiv, materjal promozzjonali tekniku, materjal promozzjonali ieħor jew bejgħ mill-bogħod ibbażat fuq il-karti.

Figura 1

**Vlegġa lejn il-lemin/ix-xellug ikkulurita/b'kulur wiehed, bil-firxa tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika indikata**



5. Il-bejgħ mill-bogħod ibbażat fuq it-telepromozzjoni għandu jinforma b'mod speċifiku lix-xerrej dwar il-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-prodott u dwar il-firxa tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta, u li x-xerrej għandu aċċess liberu u bla ħlas għat-tikketta shiħa u għall-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott minn fuq is-sit web, jew billi jitlob kopja stampata.
6. Għas-sitwazzjonijiet kollha msemmija fil-punti 1 sa 3 u 5, għandu jkun possibbli għax-xerrej li jikseb, fuq talba, kopja stampata tat-tikketta u tal-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott.



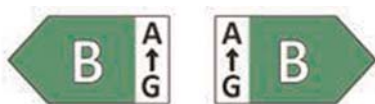
ANNEX VIII

**Informazzjoni li għandha tinghata fil-każ ta' bejgħ mill-bogħod permezz tal-Internet**

1. It-tikketta x-xierqa tal-prodott li l-fornituri jqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku skont il-punt 1(g) tal-Artikolu 3 għandha tintwera fuq il-mekkaniżmu tad-displej qrib il-prezz tal-prodott, jekk jintwera l-prezz, u fil-każijiet kollha l-oħra, viċin il-prodott. Id-daqs għandu jkun tali li t-tikketta tidher u tinqara sew u għandu jkun proporzjonat għad-daqs speċifikat fil-punt 4 tal-Anness III. It-tikketta tista' tintwera bl-użu ta' displej ta' immaġni f'oħra, f'liema każ l-immaġni użata biex tiġi aċċessata t-tikketta għandha tkun konformi mal-ispeċifikazzjonijiet stabbiliti fil-punt 3 ta' dan l-Anness. Jekk tiġi applikata s-sistema ta' displej ta' immaġni f'oħra, it-tikketta għandha tidher mal-ewwel klikk tal-maws, ċaqliqa tal-maws jew tkabbir tal-immaġni fuq l-iskrin tattili.
2. L-immaġni li tintuża biex wiehed ikollu aċċess għat-tikketta fil-każ ta' displej ta' immaġni f'oħra, kif indikat fil-Figura 2, għandha:
  - (a) tkun vlegġa li jkollha l-istess kulur bħal dak tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-prodott muri fuq it-tikketta;
  - (b) tindika l-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-prodott fuq il-vlegġa bl-abjad b'tipa grassa Calibri, u b'daqs tat-tipa li jkun ekwivalenti għal dak tal-prezz, meta jintwera l-prezz, u fil-każijiet kollha l-oħra, b'daqs li t-tipa tkun viżibbli b'mod ċar u tista' tinqara; u
  - (c) turi l-firxa tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika disponibbli, b'kulur 100 % iswed; u,
  - (d) ikollha wiehed minn dawn iż-żewġ formati li ġejjin, u d-daqs tagħha għandu jkun tali li l-vlegġa tkun tidher u tinqara b'mod ċar. L-ittra fil-vlegġa tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika għandha tiġi ppożizzjonata fiċ-ċentru tal-parti rettangolari tal-vlegġa, b'bordura viżibbli b'kulur 100 % iswed ippożizzjonata madwar il-vlegġa u l-ittra tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika:

Figura 2

**Eżempju tal-vlegġa lejn ix-xellug/lejn il-lemin ikkullurita, bil-firxa tal-klassijiet tal-enerġija indikata**



3. Fil-każ ta' displej ta' immaġni f'oħra, is-sekwenza li biha tintwera t-tikketta għandha kif ġej:
  - (a) l-immaġni msemmija fil-punt 2 ta' dan l-Anness għandha tintwera fuq il-mekkaniżmu tad-displej qrib il-prezz tal-prodott, jekk jintwera l-prezz, u fil-każijiet kollha l-oħra, viċin il-prodott;
  - (b) l-immaġni għandha sservi ta' link għat-tikketta stabbilita fl-Anness III;
  - (c) it-tikketta għandha tintwera wara li l-utent jagħfas l-immaġni bil-maws, jew imur bil-maws fuq l-immaġni jew iwessa' dik l-immaġni fuq l-iskrin tattili;

**▼B**

- (d) it-tikketta għandha tintwera billi tintfetaħ kaxxa oħra, tab ġdida jew paġna ġdida fuq l-iskrin, jew billi tintwera permezz ta' skrin ieħor fuq l-istess skrin;
  - (e) għat-*tkabbir* tat-tikketta fuq l-iskrins tattili, għandhom japplikaw il-konvenzjonijiet tal-apparat għat-*tkabbir* tattili;
  - (f) it-tikketta għandu jkollha għażla biex tinghalaq jew mekkaniżmu ieħor standard biex tinghalaq sabiex ma tibqax tintwera;
  - (g) it-test alternattiv għall-grafika, li għandu jintwera jekk it-tikketta ma tintweriex, għandu jkun il-klassi tal-*effiċjenza enerġetika* tal-prodott, *muri bl-istess daqs tat-tipa* bħall-*prezz*, jekk jintwera l-*prezz*, u *fil-każijiet kollha* l-oħra, *daqs tat-tipa* viżibbli u li jinqara b'mod ċar.
4. L-iskeda *elettronika tal-informazzjoni* dwar il-prodott li l-fornituri jqiegħdu għad-*dispożizzjoni tal-pubbliku skont il-punt 1(h)* tal-Artikolu 3 għandha tintwera fuq il-mekkanizmu tad-*displej* qrib il-*prezz* tal-prodott, jekk jintwera l-*prezz*, u *fil-każijiet kollha* l-oħra, *viċin il-prodott*. Id-daqs ta' din l-iskeda tal-*informazzjoni* dwar il-prodott għandu jkun tali li l-*informazzjoni* tkun tidher u tinqara b'mod ċar. L-iskeda tal-*informazzjoni* dwar il-prodott tista' tintwera bl-użu ta' *displej* ta' *immaġni* f'oħra jew billi wieħed jirreferi għall-*bażi tad-data* tal-prodott, f'liema każ il-*link* li tintuża għall-*aċċess* għall-iskeda tal-*informazzjoni* dwar il-prodott għandha tindika b'mod ċar u li jista' jinqara "Skeda tal-*informazzjoni* dwar il-prodott". Jekk jintuża d-*displej* ta' *immaġni* f'oħra, l-iskeda tal-*informazzjoni* dwar il-prodott għandha tidher mal-ewwel *klikk tal-maws*, *ċaqliqa tal-maws* jew *tkabbir tal-immaġni* fuq l-iskrin tattili.

**▼B**

## ANNEX IX

**Proċedura ta' verifika għall-finijiet tas-sorveljanza tas-suq****▼M1**

It-tolleranzi tal-verifika ddefiniti f'dan l-Anness huma marbutin biss mal-verifika tal-valuri ddikjarati mill-awtoritajiet tal-Istati Membri u ma għandhomx jintużaw mill-fornitur bhala tolleranza permessa biex jiġu stabbiliti l-valuri inklużi fid-dokumentazzjoni teknika jew fl-interpretazzjoni ta' dawk il-valuri, bil-għan li tinkiseb il-konformità jew li b'xi mod iehor tiġi kkomunikata prestazzjoni aħjar. Il-valuri u l-klassijiet ippubblikati fuq it-tikketta jew fuq l-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott m'għandhomx ikunu aktar favorevoli għall-fornitur mill-valuri ddikjarati fid-dokumentazzjoni teknika.

**▼B**

Meta mudell ikun ġie ddisinjat biex ikun kapaċi jinduna li qed jiġi ttestjat (eż. billi jirrikonoxxi l-kundizzjonijiet tat-test jew iċ-ċiklu tat-test), u biex jirreagixxi b'mod speċifiku billi jbidel awtomatikament il-prestazzjoni tiegħu matul it-test bl-oġettiv li jintlaħaq livell aktar favorevoli għal kwalunkwe wiehed mill-parametri speċifikat f'dan ir-Regolament jew inkluż fid-dokumentazzjoni teknika jew f'xi dokumentazzjoni pprovduta, il-mudell u l-mudelli ekwivalenti kollha għandhom jitqiesu li mhumiex konformi.

►**M1** Bhala parti mill-verifika ◀ tal-konformità ta' mudell tal-prodott mar-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament, l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċedura li ġejja:

- (1) L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jivverifikaw unità wahda tal-mudell.
- (2) Il-mudell għandu jitqies bhala konformi mar-rekwiżiti applikabbli, jekk:
  - (a) il-valuri mogħtija fid-dokumentazzjoni teknika skont il-punt 3 tal-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) 2017/1369 (il-valuri ddikjarati), u, fejn applikabbli, il-valuri użati għall-kalkolu ta' dawn il-valuri, ma jkunux aktar favorevoli għall-fornitur mill-valuri korrispondenti mogħtija fir-rapporti tat-testijiet; u
  - (b) il-valuri ppubblikati fuq it-tikketta u fl-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott ma jkunux aktar favorevoli għall-fornitur mill-valuri ddikjarati, u l-klassi tal-effiċjenza enerġetika indikata ma tkunx aktar favorevoli għall-fornitur mill-klassi ddeterminata bil-valuri dikjarati; u
  - (c) meta l-awtoritajiet tal-Istati Membri jittestjaw l-unità tal-mudell, il-valuri ddeterminati (il-valuri tal-parametri rilevanti kif imkejla waqt it-testijiet u l-valuri kkalkolati minn dan il-kejl) ikunu konformi mat-tolleranzi tal-verifika rispettivi mogħtija fit-Tabella 12.
- (3) Jekk ma jinkisibx ir-riżultati msemmija fil-punti 2(a) u (b), il-mudell u l-mudelli ekwivalenti kollha għandhom jitqiesu li mhumiex konformi ma' dan ir-Regolament.
- (4) Jekk ma jinkisibx ir-riżultat imsemmi fil-punt 2(c), l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jagħzlu tliet unitajiet oħra tal-istess mudell biex jiġu ttestjati. Bhala alternattiva, it-tliet unitajiet l-oħra magħzula jistgħu jkunu ta' xi wiehed jew aktar mill-mudelli ekwivalenti.
- (5) Il-mudell għandu jitqies konformi mar-rekwiżiti applikabbli jekk, għal dawn it-tliet unitajiet, il-medja aritmetika tal-valuri ddeterminati tkun fi hdan it-tolleranzi tal-verifika rispettivi mogħtija fit-Tabella 12.
- (6) Jekk ma jinkisibx ir-riżultat imsemmi fil-punt 5, il-mudell u l-mudelli ekwivalenti kollha għandhom jitqiesu li mhumiex konformi ma' dan ir-Regolament.



**▼ M1**

- (7) Wara li tittiehed id-deċiżjoni dwar in-nuqqas ta' konformità tal-mudell skont il-punti 3, 6 jew it-tieni paragrafu ta' dan l-Anness, l-awtoritajiet tal-Istat Membru għandhom jipprovdu kull informazzjoni rilevanti lill-awtoritajiet tal-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni mingħajr dewmien.

**▼ B**

L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jużaw il-metodi tal-kejl u tal-kalkolu mogħtija fl-Anness IV.

L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom japplikaw biss it-tolleranzi tal-verifika stabbiliti fit-Tabella 12 u għandhom jużaw biss il-proċedura deskritta fil-punti 1 sa 7 għar-reqwiziti msemmija f'dan l-Anness. Għall-parametri tat-Tabella 12, ma għandha tiġi applikata l-ebda tolleranza oħra, lanqas dawk stabbiliti fi standards armonizzati jew fi kwalunkwe metodu ieħor ta' kejl.

Tabella 12

**It-tolleranzi tal-verifika għall-parametri mkejla**

Parametri	Tolleranzi tal-verifika
Il-volum nett, u l-volum nett tal-kompartiment fejn applikabbli	Il-valur iddeterminat <sup>(a)</sup> m'għandux ikun baxx aktar minn 3 % jew minn litru wiehed – jintuża l-ogħla valur – mill-valur iddikjarat.
Il-volum gross, u l-volum gross tal-kompartiment fejn applikabbli	Il-valur iddeterminat <sup>(a)</sup> m'għandux ikun baxx aktar minn 3 % jew minn litru wiehed – jintuża l-ogħla valur – mill-valur iddikjarat
It-TDA, u t-TDA tal-kompartiment fejn applikabbli	Il-valur iddeterminat <sup>(a)</sup> m'għandux ikun aktar baxx mill-valur iddikjarat b'iktar minn 3 %.
$E_{daily}$	Il-valur iddeterminat <sup>(a)</sup> m'għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat b'iktar minn 10 %
$AE$	Il-valur iddeterminat <sup>(a)</sup> m'għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat b'iktar minn 10 %.

<sup>(a)</sup> fil-każ ta' tliet unitajiet addizzjonali ttestjati kif preskritt fil-punt 4, il-valur iddeterminat ifisser il-medja aritmetika tal-valuri ddkjarati għal dawn it-tliet unitajiet addizzjonali.